

Elizabeth R

ELIZABETH THE SECOND,

BY THE GRACE OF GOD,
OF THE UNITED KINGDOM, CANADA, AND
HER OTHER REALMS AND TERRITORIES
QUEEN.
HEAD OF THE COMMONWEALTH,
DEFENDER OF THE FAITH

TO ALL WHOM THESE PRESENTS SHALL
COME OR IN THE SAME MAY IN ANYWISE
CONCERN.



ELISABETH DEUX,

PAR LA GRÂCE DE DIEU,
REINE DU ROYAUME-UNI, DU CANADA,
ET DE SES AUTRES ROYAUMES ET
TERRITOIRES.
CHEF DU COMMONWEALTH,
DÉFENSEUR DE LA FOI.

A TOUS CEUX A QUI LES PRÉSENTES
PARVIENDRONT OU QUI CELLES POURRONT DE
QUELQUE MANIÈRE CONCERNER,

GREETING :

A PROCLAMATION

Attorney General of Canada

WHEREAS the Senate of Canada, by resolution dated the 17th day of December, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and sixty-four, has recommended that there be designated, as the National Flag of Canada, the flag hereinafter described;
AND WHEREAS the House of Commons of Canada, on the 15th day of December, in the Year of our Lord one thousand nine hundred and sixty-four, did concur in the recommendation, made on the twenty-ninth day of October, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and sixty-four by a Special Committee thereof, that the flag, hereinafter described, be designated as the National Flag of Canada:
NOW KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada, We do by this Our Royal Proclamation appoint and declare as the National Flag of Canada, upon, from and after the fifteenth day of February, in the Year of Our Lord one thousand nine hundred and sixty-five, a red flag of the proportions two by length and one by width, containing in its centre a white square the width of the flag, bearing a single red maple leaf, or, in heraldic terms, described as **gules on a Canadian pale argent a maple leaf of the first.**
OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern art hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.
IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. Given the 28th day of January in the Year of Our Lord one thousand nine hundred and sixty-five and in the thirteenth Year of Our Reign.



SALUT :

PROCLAMATION

Procureur général du Canada

CONSIDÉRANT que le Sénat du Canada, par une résolution datée du 17^e jour de décembre, en l'an de grâce mil neuf cent soixante-quatre a recommandé que soit désigné, comme Drapeau national du Canada, le drapeau ci-après décrit;
ET CONSIDÉRANT que la Chambre des communes du Canada, le 15^e jour de décembre, en l'an de grâce mil neuf cent soixante-quatre, a approuvé la recommandation formulée le vingt-neuvième jour d'octobre, en l'an de grâce mil neuf cent soixante-quatre, par un Comité spécial d'icelle et portant que le drapeau ci-après décrit soit désigné comme Drapeau national du Canada:
SACHEZ DONC MAINTENANT que, de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous désignons et déclarons comme Drapeau national du Canada, a compter du quinzième jour de février; en l'an de grâce mil neuf cent soixante-cinq, un drapeau rouge dont les proportions sont deux de longueur sur un de largeur, a carré blanc au centre, haut de la largeur accolée a la hampe et portant un sule feuille d'érable rouge ou, en termes d'héraldique, **de gueules, au pal canadien d'argent, charge d'une feuille d'érable du premier.**
DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.
EN FOI DE QUOI Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et a icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. Donné ce 28^e jour de janvier en l'an de grâce mil neuf cent soixante-cinq, le treizième de Notre Règne



By Her Majesty's Command

Par ordre de Sa Majesté

Prime Minister of Canada

Le premier ministre du Canada

GOD SAVE THE QUEEN

REPRODUCTION
NOT SIGNED OR SEALED
NON SIGNÉ NI SCÉLLÉ

DIEU SAUVE LA REINE